

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 92 (1965)  
**Heft:** 9-10

**Rubrik:** Page fribourgeoise  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Pages fribourgeoises

### On bî kâdo!...

On demikrou matin dzo dè martsî à Savayî bornêyivè adî, kan Pamiye irè sayaute dè l'osso. L'avè à tsake bré n'a krebeye dè piti fre. Dan yéna dè zampè, dè z'abrezan'è dans l'otra dè grezalè è on kampi dè burou, krevè avui dè foyè dè tsou. Chu si bè dè sendao ke mennaovè à la route sè s'pao mècha à guenyi la lena, stasse tota biève, simblyaovè n'a bola dè nao. Lè z'on, aprî lè z'otrou, lè pu mate-nao tsantaovon à l'on dèkucheri la gardyéta. Pamiye irè n'a feye travalyâza, bonyivè jamé dévan l'ovraodzou. Sa roba on bokon rètakoun'aoye katsivè on fermou bon kâ.

On pou dévan tyè d'arrevao à la route dèrrè l'adze la oyu batolyi dè fémalè sè travao k'irè duvè koumaorè k'allaovon assebin on martsî. L'ena portaovè dan dou felao trè vîyè dzeneyè è katrou polè. La sékonda n'a boréta tsampaovè n'a pousète. Dans le grô panao dè vuzî blyan, dè tsou novî, dè tissè dè salaorda, dè z'èpenatsè fazon bon menaodzou. La rava dô séla, la pussa ran n'l'on pouaovè à hon bagrè dè fémalè kankanaovon to dè gran.

Arrevayè chu la pyèsse dè kousse le moshî iron kan mimou bin benéze dè pouè l'on rêfhyao on momenè. Po vandre sa martehyandi Pamiye allaovè adî dan le mimou kaorou. Sè krebeye iron kaojou vudyè, kan l'avè apèchu, Robè on dzouvenou ko ran dètina ke gaonyivè sa vya in fazan le tsèroton pè la vela. Sovan le demikrou venyè teni kompanyi n'a vouèrba à Pamiye. Ne sé pao ouérou dè yodzou lè yavè de, akuta, ma miya ; baovou pao, robou, pao dyou jamé dè dzanyè è pu travalyou, aprî san te vindri pao mè

dre ke la féna ke prandri sarè à pyindre. Dè tin zin tin tè lè portaovè kotyè kâdo. On bi dzo s'irè s'pao ramenao avui n'a bagua dè kâvrou.

Kan ye plyovessè à vèssa Pamiye sè betaovè dèzo lè z'arkadè à la chossa. Robè sè fazè mo dè li, lè dezaovè adî :

— T'ari bin méya dè teni bütika po vandre ta martchyandi.

— Ora kestè, tyè faré you intre katrou mu.

Robè irè pao fotu dè komprandre san. Bin chur ke ye l'avè pao keman, Pamiye gouvernao lè kayon, lè dzeneyè, fochérao sénao, pyantao, rin'mouao lè monè pè le kurti.

Li amaovè mi kaore de sé de lé avui son tsévo. On dzo, in revenyan à l'osso, n'a vîye fékala lè y'avè de cosse, ma feye s't'aomè la kampanye tè maorye ominte pao avui on kô d'la vela. Adon ha feye sè mècha à sondzî à l'on mézon avui sè dou bokon dè téra à sa Dona, paske iron ran mé tyè lè duvè. Le Sényou s'irè in d'allao tsé on por d'è zan. Le fraore lè chèrrè tsakon dè l'on pao iron de sé de lé pè le mondou. Apri avè ruminao grantenè à to san la astou zu komprao ke jamé yeporrè fére sa vya in vela avui Robè. Sè bin mècha pè la tissa dè ran mé lè dèvezao. Kan Robè venyaovè avui on by botyè dan la man fazè à koto dè ran ; hyin'aovè la tissa in la sékozan. L'avè bî kudyî lè dre ; lè nyon tyao, lè jamé robao è pu ye t'aomou, Pamiye l'akutaovè pao mé.

Le tsô-tin irè in'nan, lè plyodzè lè z'ouvèrè lè nyolè dô dèrrè tin iron inke, le tin dè kourtizao bal è bin lavi. Dè to l'hivè, Pa-

miye l'avè pao rè yu Robê. Stiss s'irè akovantao delé dô Lé de la pao de Notsassî.

On demikrou chu la fin de Févrao Pamiye irè zelaoye on martsî avui dou trè bè de sâ de pre de têra è de niyon de kotyè. Lè y'avè potishre on'aovréta k'irè inke tota dzalaoye la bise de Notsassî fazè la kure per de chu le Lé, kan la rè yu Robê. Stiss simblaoyé rèveni du ylin, on gro patyè chu l'épola è on karton dèzo le bré. Pamiye ke l'avè le kâ on bokon tindrou lè y'avè de cosse :

— Mon pour'tè tao pao pu m'onblyao tsé ouérou de mao ke té pao rè yu.

— Lé adî sondzî à tè, d'ayeu lè por tè ke lé travalyî rèparmao dzo è né.

Adon ye la dènyao son patyè, lè y'avè de la mataore po fére de fordao, de la lan'na, de motchya mimaman dô vélu.

— To san nè ran, ke la fê Robê in dèssatsan le karton genye vaore si bî mantô de kuê. Kan te vindri on martsî lè dzo de pout'in la plyodze yudzère de-chu keman chu lè pylon'mè d'nouye.

Po fourni Pamiye lè legremè in j'ye lè ya de :

— Akuta Robê, vin à la kampanye lè ya de la pyèsse por tè è se ti d'âko, no porrin no maryao le bon tin ke vin, kan le coucou tsantère è ke le mourdyè sarè hlyori.

*Numa Rosset.*

### I fô adî mèjerâ ché mo

Le mê de mé m'a fê rapelâ ouna galéja ke ché pachâye din nouthra kotze ly a mé de karant'an.

Ouna dzouna filye kortijâvè on fe de payijan ke chobrâvè pri de Friboua. Ly avi dza du-trè j'an ke ché konyechan è le dzouna l'avi dèmandâ a ché parin che povè ché marya. La dona, bouna travalyâja, ma kan mimo dza on bokon chu l'âdzo, lè jou tota benéje d'la déchijyon de chon fe. Kan l'an jou bin dichkutâ de to chin in famille, le chènaya di on dzoa a chon bouébo :

— No j'an fournè de pyantâ lè pre de têra è pâ mé tan de chi travo ke prichè. Che ti d'akouâ, no porin alâ vé lè parin de ta miya po la dèmandâ in maryâdzo.

Kan l'an jou fournè de gouèrnâ è ramachâ l'êrba, i l'an inkotzi le piti tsê. Le fe l'a bin poutzi l'èga, fê lè chabo è l'è jelâ tsértzi le galé bori rèjêrvâ po lè korchè. Vê lè vouèt'ârè, y chon arouvâ lé. Le chènaya èthê adi in trin de chèyi l'êrba avui on bokon de rêtâ pêchke l'avan jou di j'innouyo pê l'èthrâbyo a kouja d'ouna vatse ke gonhyâvè fachilamin. Apri ke ché chon jou chaluâ, le chènaya ou dzouno ché betè a dre ou payijan :

— Vo n'i pâ tan d'êrba po le momin. Vêr no, lè j'andin thinyo chon pye grô tyè lè drobyo di vouthro.

Le payijan l'a kontinuâ de chèyi in dejin ke pêr inke iran on bokon in rêtâ pèrmo k'èthan pye pri di montanyè. Kan l'êrba l'è jou ramachâye, y l'an fê on toua chu le bin è lè j'èthrâbyo.

A midzoa, ché chon ti trovâ a trâbya. Apri le goutâ, on bon dèchê è le kâfé nè a la gréta l'an fê pyéji a to le mondo. Le dumidzoa, y chon chobrâ in famille è vé trè j'ârè y devejâvan de modâ.

La dzouna filye l'avi prou apêchu portyè iran inke, ma n'avi rin de a ché parin. Kemin le dzouno ché chintè on bokon timido, l'è jou le chènaya ke l'a fê la dèmanda in maryâdzo in propojin ke chi po la Pintèkotha. Ma le payijan ly rèpon :

— Vo pouédè onko atindre oumintè on an. I l'é bin tan pou d'êrba chti'an ke chu d'obdzi de vouêrdâ ma filye po no j'idiyi a ramachâ.

I l'an pu kontinuâ a lou kortijâ, ma ou bu de l'an to ché arandzi chin le chènaya è le dzouno l'è vinyè dyindre vé le payijan d'la kotse pèrmo ke chon frère ch'èthê maryâ intrè tin.

*Marièta Bongâ.*